

NBR

News us

BICHELSEE-BALTERSWIL

Neus us

BICHELSEE-BALTERSWIL

August 2023 | Nr. 375

GEMEINDE

Informationen
aus Gemeinderat
und Verwaltung

AMTLICHES

Neues aus dem
Amtsblatt

SCHULEN

Die Lützelburg-
schule wird 50!

KIRCHEN

Waldgottesdienst
und Schuljahr-
eröffnungsfeier

INSTITUTIONEN

Das Grossprojekt
«Regionale Feuer-
wehr»

VEREINE

Schiessen, Turnen
und Singen haben
Hochkonjunktur

WIRTSCHAFT

Frauen verstehen
nichts von Autos?
Pffh – von wegen!

AGENDA

Die Termine für
den Spätsommer

Junge Fachkräfte

**DIESE 2 SIND
TOP IM JOB!**





Meile Getränke Balterswil

Muesch z'trinke ha,
lüt am Meile ah

Bier Hauslieferdienst
Weine Gastroservice
Alkoholfreie Getränke Festanlässe

Meile Getränke GmbH Erlenstrasse 4 8362 Balterswil
Tel. 052 365 23 07 info@meile-getraenke.ch www.meile-getraenke.ch



Bau Fair

Planung, Neubau, Umbau, Sanierung und Renovation
Installation von Photovoltaik-Anlagen

Dominik Müller
Bau Fair GmbH
Niederhofen 19
8363 Bichelsee
071 970 06 35
079 282 90 82
info@bau-fair.ch

Grosse Galerie auf www.bau-fair.ch



Schön und herrlich erfrischend!

SEILER GÄRTEN

Seiler Gärten AG
Alois Seiler
Bachwies 3
8362 Balterswil/lfwil

Telefon 071 971 19 03
Mobile 079 659 99 76

info@seiler-gaerten.ch
www.seiler-gaerten.ch

Wir bringen Wasser in den Garten!



BICHELSEE-BALTERSWIL

Das offizielle Informationsorgan der Politischen Gemeinde, der Schulen, Kirchen und Vereine von Bichelsee-Balterswil

ERSCHEINUNGSDATEN 2023

Ausgabe	Redaktionsschluss	erscheint am
9-23	Mo., 28. August '23	Do., 7. Sept. '23
10-23	Mo., 25. Sept. '23	Do., 5. Okt. '23
11-23	Mo., 23. Okt. '23	Do., 2. Nov. '23
12-23	Mo., 27. Nov. '23	Do., 7. Dez. '23
1-24	Fr., 22. Dez. '23	Fr., 5. Jan. '24
2-24	Mo., 22. Jan. '24	Do., 1. Feb. '24
3-24	Mo., 26. Feb. '24	Do., 7. März '24
4-24	Mo., 25. März '24	Do., 4. April '24
5-24	Mo., 22. April '24	Do., 2. Mai '24
6-24	Mo., 27. Mai '24	Do., 6. Juni '24
7-24	Mo., 24. Juni '24	Do., 4. Juli '24
8-24	Mo., 29. Juli '24	Do., 8. August '24

Wichtig: Redaktionsschluss jeweils um 12:00 Uhr

IMPRESSUM

Redaktion & Produktion: Dr. Jörg Rothweiler, ROMEDIA – Jörg Rothweiler Communications, Schützenstr. 2, 8362 Balterswil. Tel. 071 503 87 87, mob. 079 439 87 87, Mail: n-b-b@bluewin.ch, Internet: www.bichelsee-balterswil.ch
 Druck: Faidruck AG, Sirnach
 Auflage: 1'650 Ex., zwölf Mal jährlich
 Abo: A-Post Schweiz, CHF 50.– pro Kalenderjahr
 ©: Nachdruck nur mit Quellenangabe, in kommerziellen Medien nur mit schriftlicher Einwilligung der Redaktion.

Ein herzliches «Merci vielmol» unseren Inserenten für Ihre Treue!

INSERATE

Format	Grösse (B x H, mm)	Preis
1/8 Seite	62 x 43 mm	CHF 60.00
1/4 Seite	62 x 89 mm	CHF 82.50
1/4 Seite	128 x 43 mm	CHF 82.50
1/3 Seite	128 x 58 mm	CHF 100.00
1/2 Seite	128 x 89 mm	CHF 145.00
1/2 Seite	62 x 182 mm	CHF 145.00
1/1 Seite	128 x 182 mm	CHF 275.00
Wiederholungsrabatte		drei Mal 10 % sechs Mal 15 % zwölf Mal 20 %

alle Preise zzgl. MwSt (7.7%)

INHALT

Editorial	5
Aus Gemeinderat und Verwaltung	7
Neues zu Feuerwehr und Landhaus	7
Gratulationen	8
Nachrichten aus der Verwaltung	9
Amtliches	12
Neues aus dem Handelsregister	12
Handänderungen & Baubewilligungen	13
Schulen	14
Die Schuldaten bis September	14
50 Jahre Schulzentrum Lützelmurg	15
Neue Lehrkräfte an den Schulen	15
Wirtschaft	16
Die ACM Systemtechnik öffnet ihre Tür	16
Fachkräfte-Zuwachs für Subaru-Garage	17
Institutionen	19
Das Projekt «Regionale Feuerwehr»	19
Vereine	21
Der Damenchor am Jubiläums-Musikfest	21
Abendkonzerte der Musikgesellschaft	23
Rückblick aufs 71. Kantonalgeschützenfest	25
Infos zum Kinderturnen Bichelsee	28
Trainingstermine von SVKT und TSV B'see	29
Das GROOVY hat eine neue Website	29
MuKi-Turnen und Jugli Bichelsee	30
Saisonstart der Jugli Balterswil	31
Politik	33
Ruedi Bartel hat Kantonsrat verlassen	33
Veranstaltungen	34
50 Jahre Geräteriege Balterswil	34
Herbstwanderung am 13. September	35
Die Mitte macht Politik am Hackenberg	36
Sommeranlass der FDP-Ortspartei	36
Ökumenische Schuljahr-Eröffnungsfeier	37
Sommerplausch des Familienvereins	38
Ökumenischer Waldgottesdienst	36
Singkreis Lützelmurg sucht Sänger*innen	38
Vollmond-Treff im August	39
Blutspenden in Eschlikon	39
Senioren-Mittagstisch: Nächste Termine	39
Die Agenda bis Ende September '23	40



Telefon: 071 929 20 50
info@galli-immo.ch
www.galli-immo.ch

Tiefgaragenparkplätze – auch mit Ladestation für E-Fahrzeuge

Ein Tiefgaragenplatz bietet viele Vorteile! Kein Harz, Vogeldreck oder klebriger Blütenstaub auf dem Lack. Kein von der Sonne aufgeheizter Innenraum, guter Schutz vor Vandalismus – und optional auch mit Ladestation für Ihr E-Auto! Mieten Sie jetzt Ihren persönlichen Einstellplatz in einer Tiefgarage. Bei uns!



Baugenossenschaft Balterswil, www.bg-balterswil.ch, Tel. 071 971 46 83

Black Beauty!

Jetzt live
erleben

Der Subaru Forester Black Edition

**GARAGE ROLF
HOLLENSTEIN AG**



Stockenstrasse 11 • 8362 Balterswil • Tel. 071 971 35 65 • www.garagehollenstein.ch

VOR UND ZURÜCK ...

Die Sommerpause ist stets ein guter Augenblick, um innezuhalten, zurückzublicken, zu reflektieren und dann erneut nach vorn zu schauen. Dabei stellt man auch dieses Jahr wieder fest: Wir waren, sind und bleiben ein aktives Dorf. Solange alle mitmachen ...

Die Sonne brennt, die Schweiz ist leergefegt! Sommerzeit! Und Sommerloch – weshalb diese Ausgabe dünner ist als auch schon. Das ändert aber wieder. Genau wie die Menschen macht auch die NBB nur einen kurzen Marschhalt.

Denn so sicher, wie das Ende der Ferien naht, ist, dass es nach diesen quirlig wieder vorangehen wird. Wobei dann, wie der Titel dieses Textes bereits signalisiert, sowohl nach vorn als auch zurück geblickt werden wird.

So stehen im Herbst gleich zwei Jubiläen an. Die Geräteriege Balterswil und das Schulzentrum Lützelburg feiern in wenigen Wochen jeweils ihr 50-Jahr-Jubiläum. Die Geräteriege zelebriert dieses mit einem Jubiläums-Apéro im Vorfeld des Internen Rangturnens am 24. September 2023. Und die Schulgemeinde lädt am 22. September die Ehemaligen zu einem gemütlichen Beisammensein ein – und veranstaltet am Tag darauf für die Bevölkerung einen Tag der offenen Türe samt Markt im Innenhof.

Vorwärtsorientiert ist aktuell die Feuerwehr. Sie beteiligt sich aktiv am von der Stützpunktfeuerwehr Region Münchwilen und der Feuerwehr Sirnach initiierten Projekt «Regionale Feuerwehr». Dieses soll weniger der Einsparung von Kosten, Material oder Personal durch eine Konzentration der Kräfte dienen, sondern zielt auf die Nutzung wertvoller Synergien ab – durch verstärkte Kooperation und eine teilweise Professionalisierung der Aufgaben.

So sollen die Kommandos und Kaderkräfte administrativ entlastet, die Beschaffung und die Materialbewirtschaftung ver-

einheitlich sowie die Aus- und Weiterbildung optimiert werden – zugunsten von mehr Effizienz und damit Sicherheit für die Bevölkerung unserer Region. Das Beispiel des Sicherheitsverbands Gossau dient dabei als Vorbild.

Alles Geschilderte bedeutet zunächst einmal: Viel Arbeit! Während wir – die Bevölkerung – von solchen Aktivitäten profitieren, sei es durch Unterhaltung, Beisammensein, Erinnerung-Werden oder mehr passive Sicherheit, engagieren sich einige wenige aktiv in solchen Anlässen oder Projekten. Dafür schulden wir ihnen Respekt und Dank. Immerhin opfern sie freiwillig (!) ihre Zeit und ihre Kräfte – zu unser aller Benefit.

Meinen Dank verdient daher auch Ruedi Bartel. Für seine 11 Jahre Engagement im Kantonsrat (bis 31.07.2023), seine Geradlinigkeit und seine Bereitschaft, sich als Sprachrohr für unser Dorf, das Gewerbe und die Gastrobranche zu exponieren (und immer wieder auch für seine feinen Forellenfilets ...).

Daher: Gestalten auch Sie aktiv mit – selbst wenn's Mühe macht. Es lohnt sich!

Jörg
Rothweiler



TRAXLER

IMMOBILIEN UND BETEILIGUNGEN

TRAXLER AG
8363 Bichelsee
Telefon +41 71 971 19 43
info@traxler.ch

Bernath Haustechnik GmbH

Hanspeter Bernath

Hofacker 1
8362 Balterswil

Garten- und Umgebungspflege
Reinigungsarbeiten
Technischer Dienst
Hauswartungen

Tel. 071 971 44 18
Fax 071 971 44 20
Natel 078 751 43 23
Email info@bedi.ch
www.bedi.ch



Rasenpflege vom Profi.
Jetzt Termin vereinbaren.



Ihr Spezialist für

- Flachdächer
- Steildächer
- Solarenergie
- Fassaden
- Glaseinbauten
- Dachfenster
- Sanierungen
- Reparaturen

071 977 15 67 | www.schwagerag.ch

AUS GEMEINDERAT UND VERWALTUNG



Politische Gemeinde

Viele Neuerungen in der Sommerzeit

Während die meisten Menschen ihre Ferien geniessen, geschieht im Ressort «Sicherheit und Liegenschaften» reichlich Neues. Für mich der passende Zeitpunkt für einen aktuellen Überblick aus einem derzeit besonders interessanten Ressort.

Zuerst zur Feuerwehr unserer Gemeinde: Als Verfechter einer eigenständigen Feuerwehr kann ich es selbst fast nicht glauben, wie schnell sich die Gegebenheiten manchmal verändern. So brauchten die Feuerwehren von Sirnach und Münchwilen im vergangenen Winter, als sie zum Informationsanlass «Projekt Regionale Feuerwehr» (siehe S. 19) einluden, viel Überzeugungskraft. Zwischenzeitlich gab es diverse Besprechungen und Diskussionen mit dem Feuerwehr-Kommandanten sowie den Angehörigen der Feuerwehr. **Diese führten zum Entscheid, bei diesem Projekt mitzuwirken.** Was uns besonders überzeugte ist die Tatsache, dass die Feuerwehren weiterhin in den Dörfern bleiben, von dort ausrücken, dort üben und dort auch kameradschaftlich verankert bleiben werden. Dessen ungeachtet könnte die Organisation einer regionalen Feuerwehr dazu beitragen, das Kader von administrativen Arbeiten zu entlasten sowie die Ausbildung zu verbessern und zu vereinheitlichen. Zudem besteht für unsere örtliche Feuerwehr die Option zum Ausstieg, falls es für sie selbst oder die Gemeinde «nicht passen» oder sich der Souverän dagegen entscheiden sollte. Somit halten wir uns mit der Zusage zur Mitwirkung beim Projekt «Regionale Feuerwehr» alle Optionen offen und stellen sicher, dass wir keine Chance verpassen.

Ebenfalls Neues gibt es aus dem Ressort «Liegenschaften» zu berichten. Wie in der NBB vom Juli 2023 berichtet, hat der Gemeinderat ⇨



Daniel Amrhein,
Gemeinderat

entschieden, den bis 31.12.2023 befristeten **Pachtvertrag für das Restaurant Landhaus** in Bichelsee mit der Hans-Dampf GmbH nicht mehr zu verlängern. Entsprechend stehe ich nun, gemeinsam mit dem Gemeinderat und der Verwaltung, vor der grossen Aufgabe, eine **für das Dorf gute Lösung** zu suchen. Es sind alle Einwohnerinnen und Einwohner aufgefordert, Anregungen und Ideen an mich oder die Verwaltung heranzutragen. **Idealerweise sollen Wirtsleute gefunden werden, welche das Restaurant künftig dorf- und vereinsgerecht führen werden.**

Zu guter Letzt möchte ich «MERCI» sagen. **Ruedi Bartel trat per 31. Juli 2023 – nach elf Jahren – aus dem Kantonsrat zurück** (s. Rub-

rik «Politik», S. 33) – **und ich spreche ihm im Namen der Gemeinde einen sehr herzlichen Dank aus.** Seine Persönlichkeit führte immer wieder auf unsere Gemeinde zurück und er agierte als Gewerbler und Gastropräsident stets mit Weitsicht und Sachverstand. **Als erster Ersatz auf der Kantonsratsliste darf ich nun seit dem 1. August im Kantonsrat Einsitz nehmen und die Gemeinde als Kantonsrat vertreten.** In diesem Zusammenhang möchte ich **allen Stimmbürger danken**, die mir am 15. März 2020 ihr Vertrauen geschenkt und mit ihrer Stimme zu meinem Aufstieg in den Kantonsrat beigetragen haben, in dem ich künftig **die Interessen der Gemeinde bestmöglich vertreten werde.** *Daniel Amrhein, Gemeinderat*

WIR GRATULIEREN VON HERZEN

zum 93. Geburtstag

13.08.2023 **Ruth Kündig**
Webereiweg 2, 8363 Bichelsee

zum 90. Geburtstag

25.08.2023 **Maria Leutenegger-Spreitzer**
Auenwiesenstrasse 1, 8363 Bichelsee

zum 92. Geburtstag

26.08.2023 **Elsbeth Winkler-Suter**
Hauptstrasse 47, 8363 Bichelsee

zum 85. Geburtstag

30.08.2023 **Walter Thum-Bärtsch**
Kreuzbergstrasse 7, 8362 Balterswil

zur Diamant-Hochzeit

02.08.2023 **Helena und Heinrich Schwager-Schwager**
Balterswilerstrasse 7, 8362 Balterswil



... UND WÜNSCHEN VIEL GFREUTS AM FESTTAG SOWIE VIEL GLÜCK UND GESUNDHEIT FÜR DIE ZUKUNFT.

Gemeinderat

Aus dem Gemeinderat

Infolge kurzfristiger mehrfacher Terminkonflikte musste der Gemeinderat die letzte geplante Sitzung vor den Sommerferien streichen. **Die nächste Sitzung des Gemeinderats findet am 14. August 2023 statt.**

Christoph Zarth, Gemeindepräsident

Nachrichten

GMEINdsStAMm

Möchten Sie sich mit dem Gemeindepräsidenten in ungezwungener Stammtischrunde über Dorfaktualitäten unterhalten? Oder haben Sie Fragen respektive Anliegen zu Projekten und Gemeindefragen?

Am **Dienstag, 15. August 2023, um 19:30 Uhr** lädt Sie der Gemeindepräsident zum nächsten **GMEINdsStAMm im Heaven Music Club**, Balterswil, ein.

Die Teilnehmerzahl ist auf maximal 10 Bürger*innen beschränkt und eine Anmeldung per E-Mail an christoph.zarth@bichelsee-balterswil.ch wird gewünscht. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt.

Die Daten für den GMEINdsStAMm 2023 sind auf der Gemeindeforum unter «Veranstaltungen» aufgeschaltet. *Christoph Zarth*

Termine

Öffnungszeiten Gemeinde

Noch bis 11. August dauern die Sommerferien an – und entsprechend arbeitet die Gemeindeverwaltung weiterhin im reduzierten Sommerferienbetrieb. **Die Verwaltung ist Montag bis Freitag jeweils von 8.30 bis 11.30 Uhr geöffnet.** An den Nachmittagen ist die Verwaltung geschlossen.

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten sind nach Vereinbarung mit den betreffenden Abteilungen/Mitarbeitenden möglich.

Die Gemeindeverwaltung dankt für Ihr Verständnis und ist ab 14. August wieder voller Energie und Tatendrang für Sie da. Wir wünschen allen Einwohner*innen einen erholsamen und schönen Sommer. *Claudia Thalman*

Steueramt

Die 2. Steuerrate ist fällig

Ende August 2023 wird die zweite Rate der Staats- und Gemeindesteuern zur Zahlung fällig. Für Ihre fristgerechte Überweisung danken wir Ihnen im Voraus bestens.

Wir danken an dieser Stelle allen Steuerpflichtigen, die uns bereits die erste Steuerrate fristgerecht oder bereits den gesamten Steuerbetrag für das Jahr 2023 überwiesen haben.

Falls Sie die vorgegebenen Zahlungsfristen nicht einhalten können, melden Sie sich beim Steueramt für eine individuelle Ratenzahlung. Sie ersparen sich und uns damit unnötige Mahn- und Betriebskosten.

Stefan Kessler, Leiter Steueramt
steuern@bichelsee-balterswil.ch, 058 346 99 72

Amt für Bau & Umwelt

Pflanzenrückschnitt nötig?

Bäume, Sträucher, Hecken und Pflanzungen prägen das Landschaftsbild und tragen sehr zum Wohlbefinden der Menschen bei. Die **gesetzlichen Bestimmungen müssen jedoch eingehalten werden.** Wenn Pflanzungen im Strassenbereich überwuchern, können sie zur **Unfallgefahr** wie auch zum **Ärgernis von Nachbarn und Passanten** werden.

Die Abteilung Bau & Umwelt und das Werkhofpersonal der Gemeinde Bichelsee-Balterswil sind verpflichtet, die **Vorschriften über den Unterhalt/Schnitt von Bäumen, Sträuchern,** ⇨



Brot des Monats

«Sonnenkornbrot»

mit sonnengereiften Sonnenblumenkernen

Sonntag
7.30 bis 11.30 Uhr
geöffnet!

Bäckerei-Konditorei
Priska & Martin Bosshard
Hackenbergstrasse 5
8362 Balzerswil
☎ 071 971 16 54

Jetzt wieder aktuell:
Feine hausgemachte Waldbeer-Glacé – und unsere
Bichelsee-Taucherli. Immer ein beliebtes Mitbringsel!

Mehr auf www.beck-bosshard.ch, Facebook, Instagram & Twitter



Feiern Sie mit mir das
10-Jahr-Jubiläum
von
Blickfang-Kosmetik!
Am 25. August von
17 bis 21 Uhr.
Um Anmeldung wird
herzlich gebeten.
Ich freue mich auf
viele Gäste!

blickfang
Ihr persönliches Kosmetikstudio

info@blickfang-kosmetik.ch
www.blickfang-kosmetik.ch

Judith Andri
Unterdorf 5
8363 Bichelsee
Tel.: 071 971 41 29

10 Jahre
BLICKFANG-KOSMETIK
FREITAG, 25. AUGUST 2023
17.00 BIS 21.00 UHR

Bahnhofstrasse 22a
8360 Eschlikon
071 971 16 16

Unterdorf 3
8363 Bichelsee
071 971 36 15

bingesserhuber.ch



bingesser huber elektro ag

Hecken und allen übrigen Pflanzungen entlang von öffentlichen Strassen durchzusetzen. Die gesetzlichen Bestimmungen dienen dazu, eine hohe Verkehrssicherheit zu gewährleisten. Zudem können die Strassenreinigung und der Winterdienst nur vernünftig durchgeführt werden, wenn Bäume und Sträucher entsprechend zurückgeschnitten sind.

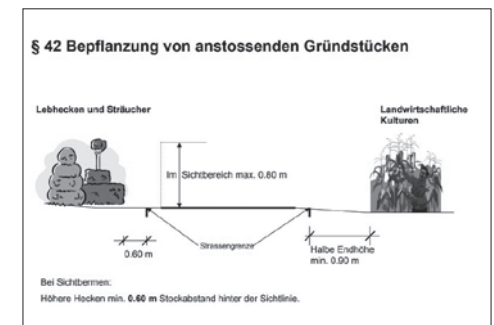
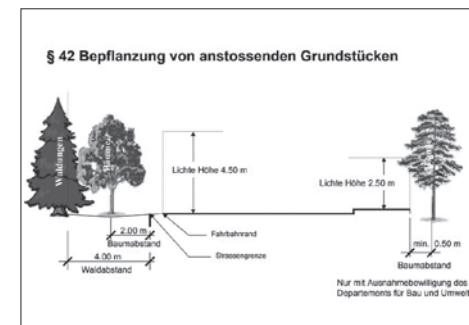
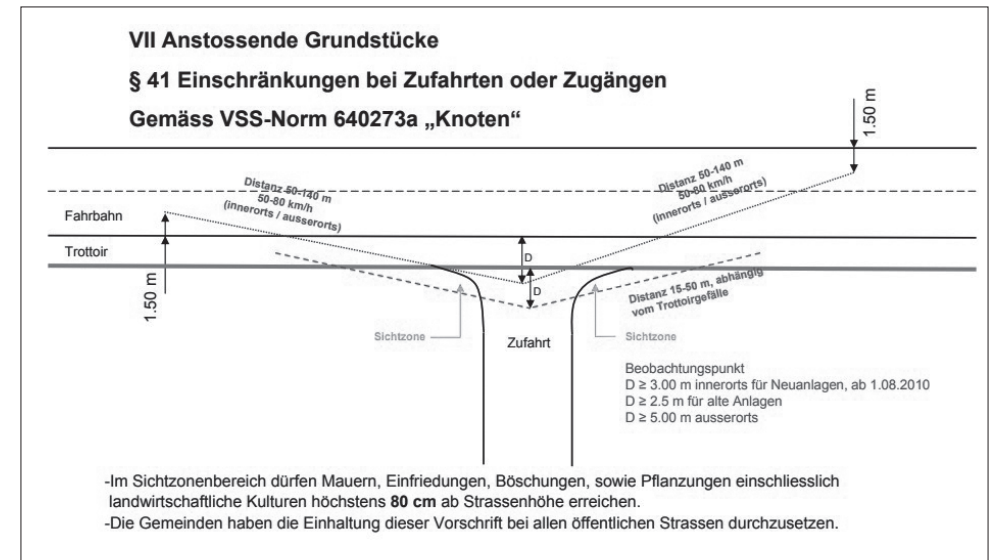
Dem Gesetz über Strassen und Wege des Kantons Thurgau kann entnommen werden, wie der Rückschnitt von Pflanzungen erfolgen muss, damit den gesetzlichen Bestimmungen entsprochen wird. Die Bevölkerung wird gebeten, ihre Sträucher, Bäume und Hecken den Vorschriften entsprechend unter Schnitt

zu halten. Die Gemeinde dankt für die konstruktive Zusammenarbeit – zugunsten einer hohen Verkehrssicherheit.

Noah Thalmann, Amt für Bau & Umwelt



Über diesen QR-Code gelangen Sie direkt zum Merkblatt des Tiefbauamts Thurgau.



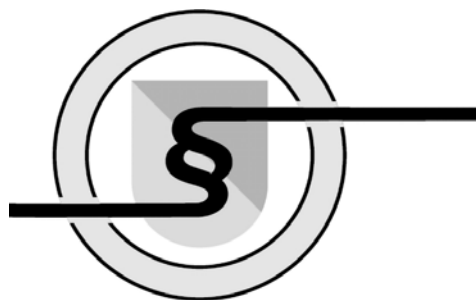
AMTLICHES

Handelsregister

➔ **Samir Export Pneu Alteisen und Auto GmbH**, bisher in Pfäffikon. Statutenänderung: 09.06.2023. **Sitz neu:** Bichelsee-Balterswil. **Domicil neu:** Werkstrasse 1, 8362 Balterswil.

➔ **SE GmbH**, Balterswilerstrasse 5, 8362 Balterswil (Neueintragung). **Statutendatum:** 15.06.2023. **Zweck:** Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Elektronik und Elektro-Planung sowie Handel mit damit zusammenhängenden Waren. Etc ... **Stammkapital:** CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. **Publikationsorgan:** SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Erklärung vom 15.06.2023 wurde auf die eingeschränkte Revision verzichtet. **Eingetragene Personen:** Hoffmann Matthias, deutscher Staatsangehöriger, in Balterswil, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Facius, Sven, von Buchs (AG), in Buchs AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

➔ **BALGIO AG**, Sonnmattstrasse 26, 8362 Balterswil (Neueintragung). **Statutendatum:** 22.06.2023. **Zweck:** Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich von Innendesign sowie den Handel mit Waren aller Art. Etc ... **Aktienkapital:** CHF 100'200.–. **Liberierung Aktienkapital:** CHF 100'200.–. **Aktien:** 1'002 Namensaktien zu CHF 100.–. **Publikationsorgan:** SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. **Vinkulierung:** Die Übertragbarkeit der Namensaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.



Gemäss Erklärung vom 22.06.2023 wurde auf die eingeschränkte Revision verzichtet. **Eingetragene Personen:** Giovannini Verena, von Pfäffikon, in Balterswil, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giovannini Marco, von Pfäffikon, in Balterswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giovannini Renzo, von Pfäffikon, in Balterswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

➔ **DogVita GmbH in Liquidation.** Nachdem bei der Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven innert Frist kein begründeter Einspruch gegen die Löschung erhoben wurde, wird die Rechtseinheit im Sinne von Art. 159a Abs. 1 lit. a HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Handänderungen

➔ 12. Juni 2023, **Grundstück Nr. 948**, 761 m², Land, Feldstrasse 5, Wohnhaus; Veräusserer: Neuweiler Oskar, Bichelsee; Erwerber: Imhof Adrian und Bleiker Nicole, Balterswil.

➔ 16. Juni 2023, **Grundstück Nr. 476**, 7'272 m², Wald, Wingetholz; Veräusserer: Schwager Alex, Balterswil; Erwerber: D'Altri Emmanuel und Sibylle, Zürich.

➔ 23. Juni 2023, **Grundstück Nr. S46**, 4½-Zimmer-Wohnung, Hauptstrasse 19, ¹²⁹/₁₀₀₀ StWE; Veräusserer: Dällenbach Jürg, Spiez; Erwerber: Brimo AG, Winterthur.

➔ 23. Juni 2023, **Grundstück Nr. S49**, 4½-Zimmer-Wohnung, Hauptstrasse 19, ¹²⁹/₁₀₀₀ StWE; Veräusserer: Dällenbach Jürg, Spiez; Erwerber: Brimo AG, Winterthur.

Erteilte Baubewilligungen

➔ Schenk Judith und Peter, **Stützwand mit Terrainanpassung**, Bachstrasse 14, 8362 Balterswil

➔ S6 Immo AG, **Projektänderung Tiefgarageneinfahrt mit Aussentreppe** (Ausnahmebewilligung), Hauptstrasse 1a-1f, 8363 Bichelsee

➔ Fux Karen und Elger, **Ersatz Wärmepumpe durch Sole/Wasser-Wärmepumpe**, Lützelrain 6, 8363 Bichelsee

➔ Schaerer Antoinette und Christian, **Sichtschutzwand entlang Grundstücksgrenze Parz. 792 und zwei Metallgestelle bei Feuerstelle**, Halgenmatt 8a, 8363 Bichelsee

➔ Hercigonja Karl, **Ersatz Wärmepumpe durch Sole/Wasser-Wärmepumpe**, Lützelrain 8, 8363 Bichelsee

➔ Loretz Sylvia und Martin, **Sichtschutz aus Holz, Maschendrahtzaun entlang Grenze Parz. 1187**, Bachstrasse 16, 8362 Balterswil

➔ Gibel Daniel, **Sichtschutz**, Haldenstrasse 13, 8362 Balterswil

➔ Müntener Erika, **Einbau Cheminée mit Abgasanlage**, Sonnhaldenstrasse 31d, 8362 Balterswil

➔ Lanz Franziska und Heinrich, **Klimagerät (Aussengerät)**, Auenwiesenstrasse 4, 8363 Bichelsee

➔ Meuri Renate und Beat, **Stützmauer und Terrainveränderung**, Landstrasse 29/29a, 8362 Balterswil

➔ Furer Walter, **Fassadenrenovation**, Hauptstrasse 40, 8362 Balterswil

Amt für Bau & Umwelt

Hinweis: Die laufenden **Baugesuche** sind auf der Website der Gemeinde aufgeschaltet.

Sie haben keine Zeit Ihre Website aktuell zu halten? Dann ist unser Rundum-sorglos-Paket genau richtig.

Ab 49 Franken eine top aktuelle Website - inkl. Sicherheitsupdates

Die Medien-Experten für
 # Internetauftritte
 # E-Mail-Newsletter
 # Webshops
 # Logo & Graphic Design

appmulti.ch

Appmulti AG
 8363 Bichelsee
 071 350 13 80
 info@appmulti.ch

Schuldaten bis September 2023

Mo., 14.08.	Schuljahresbeginn in allen Klassen
Mo., 21.08.	Elternabend 4.-6. Klassen Bichelsee
Mo., 28.08. – Fr., 01.09.	Mosaik-AdL-Lager, Sekundarschule Lützelburg
Mo., 28.08.	Elternabend 3./4. Klassen Balterswil
Di., 29.08.	Elternabend Kindergarten Bichelsee
Do., 31.07.	Elternabend 5./6. Klassen Balterswil
Di., 05.09.	Elternabend 1./2. Klassen Balterswil
Mi., 06.09.	Elternabend Kindergarten Hackenberg Balterswil
Mo., 11.09.	Elternabend Sekundarschule Lützelburg
Di., 12.09.	Sporttag Primarschulen Bichelsee-Balterswil
Do., 14.09.	Elternabend 1.-3. Klassen Bichelsee
Fr/Sa., 22./23.09.	Schuljubiläum Sekundarschule Lützelburg

Genauere Angaben zu den Anlässen finden Sie auf der Website www.schulbichelsee.ch



PHYSIOTHERAPIE
UTE BIEWALD

MANUELLE THERAPIE
PHYSIKALISCHE THERAPIE
MASSAGE-THERAPIE
MANUELLE LYMPHDRAINAGE
WÄRME-/KÄLTE-THERAPIE
TAPING | CMD-BEHANDLUNG
WELLNESS-MASSAGEN
DOMIZIL-BEHANDLUNG



«GESUNDHEIT
ERLEBEN!
DANK GANZ-
HEITLICHER
ANSÄTZE IN
BEFUND UND
BEHANDLUNG!»

IHRE
UTE BIEWALD
MIT TEAM

STATIONSTRASSE 40 | 8360 WALLENWIL | 071 970 00 60
 INFO@PHYSIOTHERAPIE-BIEWALD.CH | WWW.PHYSIOTHERAPIE-BIEWALD.CH
 TERMINVEREINBARUNG AUCH ÜBER WHATSAPP AN DIE NUMMER 076 604 15 71



GDR
SCHWEISSTECHNIK AG



zertifizierter Partner von **HARDOX** WEARPARTS

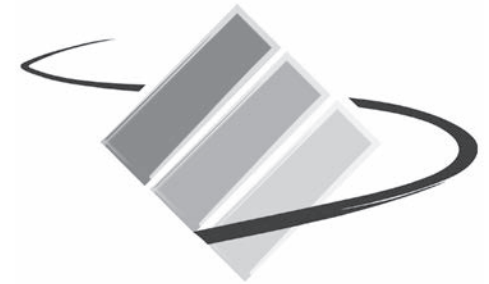
IHR PARTNER FÜR PROFESSIONELLE METALLVERARBEITUNG, REPARATUREN & SERVICE

➤ SCHNELL ➤ FLEXIBEL ➤ PRÄZISE



Telefon +41(0)71 971 47 71 • E-Mail: info@gdr-ag.ch www.gdr-ag.ch

AUS DEN SCHULEN



Informationen der Schulbehörde

50 Jahre Schulzentrum Lützelburg

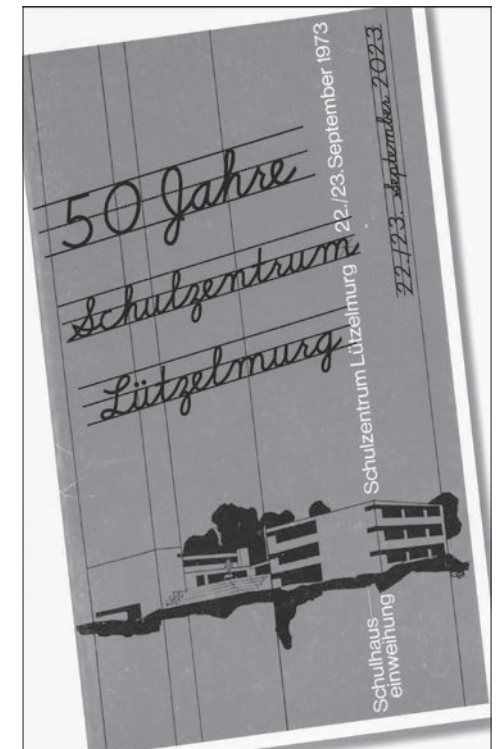
Am 22. und 23. September 2023 – auf den Tag genau 50 Jahre nach der Einweihung des Schulzentrums Lützelburg – wird dessen rundes Jubiläum gefeiert.

Am Freitag, 22. September 2023, findet ab 18.30 Uhr das Ehemaligentreffen statt. Ehemalige Schüler*innen und Angestellte können sich per QR-Code oder über die Website www.schulbichelsee.ch anmelden.

Am Samstag, 23. September 2023, findet der Tag der offenen Tür statt. An diesem wird der Innenhof von 11.00 – 15.00 Uhr zu einem kleinen Markt. Treffen Sie Freunde und Bekannte, erfahren Sie etwas über die Vergangenheit, schauen Sie einen alten Film der Gemeinde, werfen Sie einen Blick in ein Schulzimmer oder verpflegen Sie sich in unserer Festwirtschaft mit Preisen von anno dazumal.

Weitere neue Gesichter an der Schule
 Nach den Sommerferien verstärkt Céline Wider das Team der Schulischen Heilpädagogik im Schulhaus Traber. Die Schwimmlektionen werden neu von Elyza Van der Sanden-Linders erteilt und Ralf Baumgärtner übernimmt den neuen 5.-Klassenzug der Sekundarschule. Wir wünschen allen einen guten Start und freuen uns auf die künftige Zusammenarbeit.

VSG Bichelsee-Balterswil





acm-systemtechnik.ch

ACM

SYSTEMTECHNIK 

• AUTHENTISCH
• CLEVER • MONTIERT

TAG DER OFFENEN TÜR

BESUCHEN SIE UNS

GEWERBESTRASSE 4
BICHELSEE

FREITAG, 1. SEPT. 2023
ab 14 Uhr bis 22 Uhr

SAMSTAG, 2. SEPT. 2023
ab 10 bis 16 Uhr

KLEINE FESTWIRTSCHAFT

- Wurst und Brot
- Kaffee und Kuchen
- Getränke

WETTBEWERB FÜR ERWACHSENE UND KINDER

PREISE
Erwachsene: 150.– Gutschein Gastro Thurgau
Kinder: Eintritt Säntispark



WIRTSCHAFT



Rolf Hollenstein AG

Die beste Auto-Mechatronikerin im Kanton

Rolf Hollenstein ist stolz: Alexandra Roth und Ramona Schwager haben bei ihm gelernt, mit hervorragenden Noten abgeschlossen – und bleiben seinem Betrieb treu.

Gute Fachkräfte sind rar – und Subaru-Händler Rolf Hollenstein hat nun gleich zwei mehr. **Alexandra Roth**, die bei ihm bereits die 3-jährige Lehre zur Automobilfachfrau absolviert hat, **schloss ihre Anschluss-Ausbildung zur Automobil-Mechatronikerin als beste von fünf Frauen im Kanton Thurgau ab.** Und auch **Ramona Schwager** beendete die 4-jährige Lehre zur Au-

tomobil-Mechtronikerin mit einem **Top-Resultat.** Ganz offensichtlich haben Rolf Hollenstein und seine **beiden langjährigen Mitarbeiter Burim Ademi und Thomas Kummer** während der Ausbildungszeit der beiden Frauen einen sehr guten Job gemacht.

Was die drei Männer freut – und auch für die Kundschaft eine gute Nachricht ist: **Die**

beiden Fachfrauen bleiben dem Traditionsbetrieb aus Balmwil treu – womit sich dessen Mechaniker*innenbestand verdoppelt, wie Rolf Hollenstein erklärt.

Kein Wunder also, dass er **auch künftig auf Nachwuchskräfte aus der Gemeinde setzt.** Am 1. August 2023 hat **Nadja Fazlic aus Bichelsee** ihre Lehrzeit bei der Rolf Hollenstein AG begonnen. *Redaktion*



Ein starkes Trio: Ramona Schwager, Alexandra Roth und Rolf Hollenstein.



SANITÄR
LENZLINGER GmbH
WWW.SANLENZ.CH

Reparatur-Service · Entstopfung · Wasserschaden · Installation
Entkalkung · Wäschetrocknung · Waschgeräte · Entkalkungsanlagen
Boilerentkalkung · Rohrreinigung

Testen Sie unsere Flexibilität 079 917 55 54

Sanitär
Lenzlinger GmbH
Beat Lenzlinger
Hörnlistrasse 18
8360 Eschlikon
T 079 917 55 54
lanzae@leUNET.ch
www.sanlenz.ch

das architekturbüro
ab plan

alois bommer höfli 8 8363 bichelsee 071 971 41 24 info@abplan.ch

Cheminéeholz
Brennholz

Heinz Beerli, Breitehof
8362 Balterswil, Tel. 078 639 49 64

A. Schwager GmbH
Innenausbau

- ◆ Umbauten
- ◆ Reparaturen
- ◆ Renovationen
- ◆ Schreinerarbeiten

Andreas Schwager
Tel. 071 970 05 39
Mob. 078 698 25 71

Höfli 5, 8363 Bichelsee
a_schwager@bluewin.ch
www.schwager-innenausbau.ch

INSTITUTIONEN



Feuerwehr Bichelsee-Balterswil

Das Projekt «Regionale Feuerwehr»

Bereits seit knapp zwei Jahren arbeiten die Feuerwehren Sirnach und Region Münchwilen (Stützpunkfeuerwehr) an den Abklärungen für eine künftige Zusammenarbeit. Seit Juli arbeiten auch die Gemeinden Bichelsee-Balterswil, Eschlikon, Fischingen und Wängi am Vorprojekt II mit. Ein Überblick.

Das Projekt «Regionale Feuerwehr», das auf eine **überregionale, gemeindeübergreifende Zusammenarbeit der erwähnten Feuerwehren** abzielt, hat im Juli einen wichtigen Schritt absolviert. Die Verantwortlichen der erwähnten Politischen Gemeinden sowie der beteiligten Feuerwehren unterzeichneten eine **Absichtserklärung** über die Mitwirkung am Vorprojekt II.

Ziel dieses Vorprojektes ist es, **eine mögliche Zusammenarbeit auszuarbeiten und die Struktur der künftigen Feuerwehr festzulegen**. Dabei sind zwei Punkte wichtig: Erstens kann jede der Feuerwehren wieder aus dem Projekt austreten. Zweitens ist **keine Zusammenlegung der Feuerwehren geplant**, um Depot oder Personal einzusparen. **Vielmehr geht es darum, eine einheitliche Führung mit Vollzeitangestellten zu bilden, administrative Arbeiten zu zentralisieren und die Ausbildung, die Materialbeschaffung sowie die Materialwartung über alle Feuerwehren hinweg zu optimieren und zu professionalisieren.**

Verlaufen die Projektarbeiten wie geplant, könnte die neue «Regionale Feuerwehr» per Jahresbeginn 2026 mit ihrer Arbeit starten. Sie würde dann ungefähr 13 % der Fläche des Kantons Thurgau abdecken – auf welcher etwa auch 13 % der Einwohner*innen leben.

Die Initianten des Projekts erhoffen sich aus der geplanten Zusammenarbeit die Nutzung von Synergieeffekten zugunsten einer Entlastung der Kommandos, des Kaders und der Materialwartung. Auch soll durch die anvisierten Festanstellungen eine Teil-Professionalisierung erreicht werden, um das bewährte Milizsystem wirkungsvoll zu unterstützen.

Das Projektteam wird durch **Projektleiterin Beatrice Rau** (Sirnach) mit **Unterstützung von Beat Müller** (Eschlikon) als Stellvertretung angeführt und durch **Stefan Kramer und Pascal Terziyan vom Sicherheitsverbund Gossau**, in dem sich bereits mehrere regionale Feuerwehren gemeinsam engagieren, beraten und unterstützt.

Redaktion

HULDI

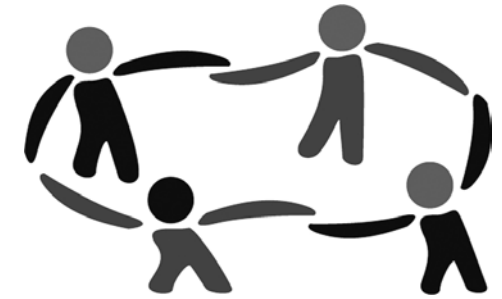
<p>Huldi Bauunternehmung AG Bachwies 1 8362 Balterswil</p> <p>Tel. 071 971 36 36 info@huldi-bau.ch www.huldi-bau.ch</p>	<p>Unser Leistungsangebot Hoch- und Tiefbau Umbau / Renovationen Klein- und Kundenarbeiten Stützmauern / Einfahrten / Plätze Betonsanierungen Fassadensanierungen Aussenwärmedämmung Verputze</p>
---	--

SCHÄR INFORMATIK



Lohstrasse 22 8362 Balterswil 071 971 29 76 www.schaer-informatik.ch

AUS DEN VEREINEN



Damenchor Balterswil

Teilnahme am Jubiläums-Musikfest

Der Damenchor Balterswil nahm am 1. Juli in St. Peterzell zum 300-Jahr-Jubiläum der Kirche Peter und Paul an einem Musikfest der Extraklasse teil.

Der Damenchor Balterswil startete in **angepasster Formation mit Dirigentin Monica Brunner am Piano und Vizepräsidentin Sibylle Meyer-Bieri als Dirigentin**. Der Chor sang sich mit Monica Brunners Eigenkomposition «Sing mit!», dem Elvis Klassiker «Can't help falling in love.» sowie mit dem bekannten Lied «Ist da jemand?» in die Herzen des Publikums. Nicht

fehlen durften selbstverständlich die «Räuber-tochter» und eine schöne Gospelversion von «The day you set me free.».

Zum rundum gelungenen Fest trugen auch **andere Formationen wie die Jugendmusik St. Peterzell, das Landfrauenchorli Brunna-dern, das Ehepaar Bäßler mit Alphorn und Cello oder die Ländlerformation Trio Querdö-**

re bei. Der Hauptact des Abends war **Remo Forrer**, Vertreter der Schweiz am dies-jährigen Eurovision Song Contest. Der gebürtige Hemberger und talentierte junge Künstler genoss sein Heimspiel – und wurde vom heimischen Publikum gefeiert. Zum Abschluss des Festes liess die Musikgesellschaft Dicken den Abend feierlich ausklingen.

Petra Widmer





RALPH MÜNGER AG
Sanitär • Heizungen
8362 Balterswil Tel. 071 971 16 64

Service • Installationen
www.ralpmuenger.ch info@ralpmuenger.ch

YVES MÜNGER GMBH
ELEKTROINSTALLATIONEN

- Service & Reparaturen
- Neu- und Umbauten
- Gebäudeautomation
- Netzwerk & Telefonie

Schulstrasse 8 8362 Balterswil

071 970 01 68 | info@yvesmuenger.ch | www.yvesmuenger.ch

FISCHER
CARROSSERIE-LACKIERCENTER

Oliver Fischer
Gewerbstrasse 4, 8363 Bichelsee
Mail: info@fischerlackiercenter.ch
Tel.: 071 971 33 22 www.fischerlackiercenter.ch

- Lackierkabinen für Grossfahrzeuge bis 20 m
- Elastomer-Beschichtungen für perfekten Schutz
- Reparaturen und Lackierungen aller Fahrzeuge
- Restauration und Aufbereitung von Oldtimern

VSCI



Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil

Zwei Abendkonzerte bei bester Stimmung

Zum Einläuten der Sommerferien gab die Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil zusammen mit der Jugendband Dynamics zwei Abendkonzerte – am 29. Juni beim Sternenhof Bichelsee und am 6. Juli beim Restaurant Morgensonne Balterswil.

Sternenhof und Morgensonne – was könnte als Location besser passen für die letzten zwei Abendkonzerte der Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil, mit denen diese die Sommerferien einläutete?

Bei beiden Anlässen spielten sowohl die Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil als auch die Jugendband Dynamics, zum Teil auch gemeinsam, was der Koordination der Dirigentin Tina Egger zu verdanken ist.

Das Publikum war sowohl im Sternenhof als auch in der Morgensonne schon vor dem Eintreffen der Musikantinnen und Musikanten da und wartete gespannt auf den Einsatz der Musik.

Mit Marsch, Polka und einigen rockigen Stücken wussten sowohl die Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil als auch die Jugendband Dynamics ihr Publikum zu begeistern.

Das musikalische Programm beider Konzerte wurde mit grossem Applaus gewürdigt und die Stimmung war wie immer grossartig und sehr ausgelassen. Deshalb sassen viele Gäste sowie Musikantinnen und Musikanten auch nach dem Konzert noch lange gemütlich beisammen und liessen die beiden Sommerabende in fröhlicher Gesellschaft langsam ausklingen.

Damit ging ein sehr intensives erstes Halbjahr 2023 für die Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil zu Ende. Man blickt zurück auf Highlights wie den Unterhaltungsabend mit wunderschöner Filmmusik und die erfolgreiche Teilnahme am Kantonalen Musikfest in Märstetten.

Nach den Ferien geht es mit voller Kraft weiter! Das nächste Highlight wird das Kirchenkonzert am 5. November 2023 sein.

Agnes Sammali



Sternenhof
Bichelsee

- ★ Brenn- und Cheminéeholz
- ★ Partyraum
- ★ WC-Wagen

Markus Koller 079 675 10 60 sternenhof-bichelsee.ch

M. HUBMANN

Zimmerei Bauschreinerei

- Umbauten Neubauten Treppenbau
- Liefern und montieren von Fenstern Isolationen
- Vermietung von Partyzelten & Festbestuhlungen

8363 Bichelsee Hauptstrasse 21 ☎ 071 - 971 11 53

FAIRD RUCK

Fairdruck AG
Kettstrasse 40 | Tel. 071 969 55 22
8370 Sirnach | info@fairdruck.ch | www.fairdruck.ch
Filiale Zürich: Riedstrasse 1 | 8953 Dietikon | Tel. 044 740 22 02

 ClimatePartner

 FSC MIX
Fördert gute
Waldnutzung
FSC® C014413

Schützengesellschaft Balterswil-Ifwil

71. Thurgauer Kantonschützenfest 2023

Nach 2018 war die Anlage Steig in Aadorf erneut einer der Austragungsorte für das Thurgauer Kantonschützenfest (TKSF). Rund 5'200 Schützinnen und Schützen schossen an drei Wochenenden vom 16. Juni bis 2. Juli ihre Programme. Gegen 1'000 Gewehr- und Pistolensportler versuchten in Aadorf, gute Resultate zu erzielen.

Aktive und Zuschauer*innen

Was ist auch einer der Unterschiede zwischen beispielsweise einem Schwingfest und einem Kantonalen Schützenfest? Antwort: An einem Schwingfest nimmt eine eher überschaubare Anzahl aktiver Sportler teil, es hat aber Tausende Zuschauer. Die zahlreichen Schützengesellschaften in unserem Land verzeichnen indes viel mehr Aktive als Zuschauer*innen. Dabei hätten Gäste während des Thurgauer Kantonschützenfestes eine wunderbare Gelegenheit gehabt, live erleben und mitansetzen zu können, wie attraktiv der traditionelle Schiesssport ist – und zwar für Jung und Alt, sowie für Profis als auch Amateure.

auch die fünffache Vize-Weltmeisterin Sarina Hitz in Aadorf am Start.



Auch Elite-Sportler*innen am Start

Immerhin traten beim 71. TKSf wiederum auch etliche «Hochkarätige» an – Seite an Seite mit Tausenden anderen Schützinnen und Schützen. In Aadorf beispielsweise schoss die Spitzen-Pistolenschützin Heidi Diethelm, Dritte bei den Olympischen Spielen von Rio de Janeiro und aktuell Pistolen-Nationaltrainerin. Zudem war

Heidi Diethelm, Olympia-Bronzemedaillengewinnerin und aktuelle Nationaltrainerin.



Einige der 49 Balterswil-Ifwieler Schützinnen und Schützen, Eltern und Bekannte beim TKSf in Aadorf.



Der Andrang der Aktiven war gross. Sie erhielten viel Unterstützung durch zahlreiches Hilfspersonal.



Anspruchsvoll: Ein Schütze mit dem Stgw 90 im «Kniend»-Anschlag (oben) und ein weiterer «liegend frei» mit dem Standardgewehr.

Alle fünf Jahre ...

Alle fünf Jahre wird durch einen der Bezirke im Kanton Thurgau das Kantonale Schützenfest organisiert. In diesem Jahr war die Reihe an Frauenfeld. Gemeinsam mit den beiden Aadorfer Vereinen stellte auch Balterswil-Ifwil die Durchführung auf 300 m und das Pistolschiessen auf 25 m respektive 50 m sicher. Dank der Zusammenarbeit konnte der nicht unerhebliche Aufwand über drei Wochenenden hinweg mit eigenem Hilfspersonal abgedeckt werden.

Und natürlich war die Schützengesellschaft nicht nur im Bereich Organisation engagiert, sondern auch mit zahlreichen Aktiven voll ins Wettkampfgeschehen eingebunden.

Die SG Balterswil-Ifwil in vielem top

Mit 49 Teilnehmenden war sie erneut am stärksten vertreten – und auch die 25 Jugendlichen markierten eine unerreichte Teilnehmerzahl beim Nachwuchs. Die Balterswil-Ifwiler erreichten in der höchsten Stärkeklasse mit 92.829 Punkten den 8. Rang. Alle 25 Nachwuchsschützinnen und -schützen nahmen aktiv teil – und bei rechnerisch 171 Möglichkeiten resultierten 112 Auszeichnungen. ⇨

E. Huber, S. Lattmann und P. Wettstein holten den 6-fachen, S. Hostenstein, M. Sängler, R. Schrackmann und A. Würsch je den 5-fachen Kranz. Zudem konnte sich eine grosse Anzahl der Jugendlichen mit der 3-fachen Auszeichnung schmücken. Alle 6 jungen «Amrheins» schossen den Kranz. Nur vier Jugendliche und zwei Seniorveteranen erreichten kein Kranzresultat. Mit dem 7. Rang von 383 Jugendlichen markierte Delicia Hager beim Nachwuchs ein Glanzresultat. Andi Kuttelwascher trumpfte im Vereinsstich mit 4 Punkten unter dem Maximum von 100 Punkten auf – und wurde so Vereins-Primo.



Svenja Amrhein mit dem Sturmgewehr 90 (Stgw) im Liegend-Anschlag.

Dank und Ausblick

Einmal mehr hat sich gezeigt: Ohne die zahlreichen jungen und älteren Helferinnen und Helfer im Schiessbereich sowie auch in der Festwirtschaft wird es auch in Zukunft nicht möglich sein, eine Veranstaltung dieser Gröszenordnung durchzuführen.



Sandro Lattmann im Festsiegerausstich (Rang 6) mit den beiden Ehrendamen aus Bichelsee.

Die nächsten Grossanlässe sind nicht fern: 2026 steht nebst dem nächsten Eidgenössischen in Chur auch das Jubiläum «150 Jahre Balterswil (-Ifwil)» an. Armin Schilling

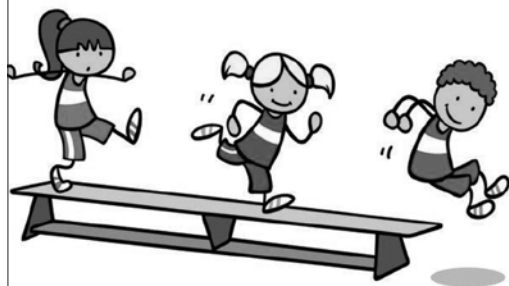


Der allerjüngste Teilnehmer Mirco Romer (*25.12.'13; Mitte) mit den Zwillingen Claudio und Livia Amrhein (Jahrgang 2013).



Tag der Jugend mit 11 von 48 Finalberechtigten.

Kinderturnen Bichelsee



Wann: Dienstag, 16:45 - 17:45 Uhr

Wo: Traberturnhalle Bichelsee

Kosten: Jahresbeitrag von 50 Franken

Möchtest du mit uns durch die Jahreszeiten reisen, die Hexen besuchen und coole Spiele spielen?

Dann komm vorbei, lerne neue Freunde kennen und spiele tolle Sportspiele mit uns. Das Kinderturnen ist für alle Kindergartenkinder.

Gerne laden wir dich für eine Schnupperstunde ein. Die erste Turnstunde findet am Dienstag, 22. August 2023, um 16:45 - 17:45 Uhr in Bichelsee statt.

Wir freuen uns auf dich!

die Leiterinnen Anina Huber & Nicole Bleiker

Hast du noch Fragen:

Anina Huber

huber.anina@gmx.ch

078 724 95 52

Turnverein Bichelsee

Überblick: Die Trainingsstunden in Bichelsee

Sport macht glücklich und kann Deine Stimmung und Dein Wohlbefinden verbessern. Wieso also nicht in den Turnverein Bichelsee kommen? Hier siehst Du alle Trainingszeiten im Überblick:

Wochentag	Uhrzeit	Riege
Montag	18:00 – 19:00	Mädchenriege klein
	19:00 – 20:15	Netzbball
	20:15 – 21:30	Damen A+
Dienstag	08:15 – 09:05	MuKi 1
	09:15 – 10:05	MuKi 2
	16:45 – 17:45	Kinderturnen
	17:45 – 19:00	Jugi klein
	19:00 – 20:30	Jugi gross
Mittwoch	20:30 – 22:00	Männerriege
	19:00 – 20:00	Jazz
	20:15 – 21:30	Damen A
Donnerstag	20:15 – 22:00	Volleyball Damen (Lützelburg)
	09:00 – 10:00	Damen C/D
	17:45 – 19:00	Mädchenriege gross
Freitag	20:15 – 21:30	Damen B
	20:15 – 22:00	TSV (Aktive)

Hast du Lust und Zeit? Dann schau doch mal vorbei!
 Du bist in jeder Turnstunde herzlich willkommen zum mitmachen!
 Weitere Informationen findest du auf
www.svktbichelsee.ch oder www.tsvbichelsee.ch

Jugendverein und Jugendtreff GROOVY: Es geht weiter!

Lange war unklar, wie es mit dem Jugendverein GROOVY weitergehen wird. Doch nun die gute Nachricht: Mit Jaqueline Berguich konnte eine neue Präsidentin gefunden werden – und nach den Schulferien startet das neue Jahr im GROOVY, mit den beiden Leiterinnen Andrea Meier und Grace von Moos. Alle Oberstufenschülerinnen und -schüler sind herzlich eingeladen und finden mehr Infos auf der neuen Website <https://groovy-7.jimdosite.com/>



Jugi Bichelsee

für alle Knaben ab der 1. Klasse





Liebst du die Bewegung, den Spass in der Gruppe und Sport im Freien sowie in der Turnhalle? Dann bist du bei der Jugi Bichelsee genau richtig.
Wir turnen jeden Dienstagabend, mit Ausnahme der Schulferien, in der Turnhalle Bichelsee.

Jugi klein, 1.- 4. Klasse:	17.45 – 19.00 Uhr
Jugi gross, 5.- 8. Klasse:	19.00 – 20.30 Uhr

Wir freuen uns auf dich!

Bei Fragen: Adrian Imhof 079 900 92 60

Einladung

zum

MuKi-Turnen



Am **Dienstag, 24. Oktober 2023** starten wir in die neue MuKi-Turnsaison. Ein abwechslungsreiches Programm mit viel Spass und Bewegung erwartet Euch.

Wer: Kinder ab ca. 2 Jahre – Kindergarten in Begleitung einer vertrauten Person
Wo: Traber Turnhalle, Bichelsee
Wann: 1. Lektion: Dienstag, 8.45 Uhr – 9.50 Uhr, **ohne** Kinderhütendienst
 2. Lektion: Dienstag, 10.00 Uhr – 10.55 Uhr, **mit** Kinderhütendienst

Turnsaison: 24. Oktober 2023 – 7. Mai 2024
Kosten: CHF 80.00 pro Paar (CHF 40.00 für Mitglieder SVKT Bichelsee)
Anmeldung: Nicolette Küng, 078 736 67 87, nicolette.kueng@bluewin.ch

Ich freue mich auf Euch!

Jugi Balterswil

Die neue Turnsaison beginnt!



Liebe Kinder, liebe Jugendliche, liebe Eltern

Nach den Sommerferien geht es wieder los mit dem grosszügigen Sportangebot der Jugi Balterswil.

Ab dem Kleinkinderalter bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit habt ihr in Balterswil die Möglichkeit, euch vielfältig sportlich mit Gleichaltrigen zu betätigen. Im Zentrum der abwechslungsreichen Trainingsstunden stehen verschiedene **Teamsportarten**, die **Leichtathletik** und das **Geräteturnen**, aber auch **Ausdauer, Beweglichkeit, Geschicklichkeit** und **Koordination** werden gefördert – und das alles für einen bescheidenen **Jahresbeitrag von 80 Franken!**

Während des Jahres finden verschiedene Anlässe statt, zum Beispiel:

- Regionaler oder kantonaler Jugitag
- Spieltag (Jägerball, Korbball, Ball-über-Schnur)
- Weitere Spielturniere (v.a. Unihockey)
- UBS Kids Cup (Leichtathletik-Anlass)
- Chlaus-Anlass
- Brätelplausch im Sommer
- Jugireise
- Jugilager (alle 2 Jahre)
- Abendunterhaltung TV/DTV Balterswil (alle 2 Jahre) ... und vieles mehr!

Übersicht über die verschiedenen Riegen in Balterswil		
MUKI-Turnen (2 J. – Kindergarten)	Turnhalle Rietwies	Dienstag, 9.00 – 10.00 Uhr
KITU Kinderturnen (Kindergarten)	Turnhalle Rietwies	Montag, 15.30 – 16.30 Uhr
Mädchenriege klein (1. – 3. Kl.)	Turnhalle Rietwies	Montag, 16.30 – 17.45 Uhr
Mädchenriege mittel (4. – 6. Kl.)	Turnhalle Rietwies	Montag, 17.45 – 19.00 Uhr
Mädchenriege gross (7. – 9. Kl.)	Schulzentrum Lützelmurg	Donnerstag, 18.30 – 20.00 Uhr
Knabenriege klein (1. – 3. Kl.)	Schulzentrum Lützelmurg	Montag, 17.30 – 18.45 Uhr
Knabenriege gross (4. – 8. Kl.)	Schulzentrum Lützelmurg	Montag, 18.45 – 20.15 Uhr
Unihockeyriege (3. – 9. Kl.)	Schulzentrum Lützelmurg	Freitag, 17.00 – 18.15 Uhr

Startdaten

Mädchen-, Knaben-, Unihockey-Riegen: direkt nach den Sommerferien
KITU: 4. September 2023 **MUKI: 24. Oktober 2023**

Bei Fragen sowie für weiterführende Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

<p>Cédric Schneider Jugendverantwortlicher TV Balterswil Tel.: 079 124 50 91 E-Mail: cedischneider@hotmail.com Website: www.tvbalterswil.ch</p>	<p>Jasmin Raschun Jugendverantwortliche DTV Balterswil Tel.: 078 813 26 08 E-Mail: jasmin.raschun@gmail.com Website: www.dtvbalterswil.ch</p>
--	--

Sportliche Grüsse: Jugi Balterswil

**BRÜHWILER
BALTERSWIL** **BB**





**Automower®...
nie mehr selbst mähen**

Brühwiler Maschinen AG, 8362 Balterswil
Tel. 071 973 80 40, www.bruehwiler.com

Amrhein
Facility GmbH

Wir sind Ihre Spezialisten für

Hauswartung	Gartenpflege
Haustechnik	Umgebungsarbeiten
SIBE Brandschutz	Spezialreinigungen
Handwerksdienste	Winterdienst
Bau-, Fassaden-, Solar- & Fensterreinigung	

Amrhein Facility GmbH
Stickereistrasse 8
8362 Balterswil
071 970 07 90
info@amrhein-facility.ch
www.amrhein-facility.ch



THORO 
Plattenhandel GmbH



Plättliausstellung Bichelsee

Verkauf und Verlegen von keramischen Wand- und Bodenplatten

Verkauf von Verbrauchsmaterial sowie sämtlichem Werkzeug für die Verlegung.

Schnäppli-Eggä

Gewerbestr. 2, 8363 Bichelsee
071 971 17 67
info@thoro-plattenhandel.ch
www.thoro-plattenhandel.ch

ÖFFNUNGSZEITEN PLÄTTLIAUSSTELLUNG:
Mo – Do 08:00 – 11:45 / 13:00 – 17:30
Fr 08:00 – 11:45 / 13:00 – 17:00
Sa 09:00 – 12:00

POLITIK



SVP-Ortspartei

Ruedi Bartel sagt im Kantonsrat «Adieu!»

Ruedi Bartel schied am 31. Juli aus dem Thurgauer Kantonsrat aus. Eine Würdigung.

«Vor etwa 12 Jahren wurde ich informiert, dass es in Balterswil einen Wirt gibt, der nicht abgeneigt ist, für den Kantonsrat zu kandidieren. So durfte ich als Vorstandsmitglied Ruedi Bartel für eine Kandidatur anfragen.

Selbstverständlich stimmte er dieser Chance sofort zu. Zudem gab er mir – zu meiner Überraschung in den damals stürmischen Zeiten – die Zusage, das Präsidium unserer Dorfpartei zu übernehmen. Ein Amt, das er bis heute engagiert und erfolgreich ausführt.

Ruedi schaffte es auf Anhieb, in den Kantonsrat gewählt zu werden. Nicht zuletzt, weil er in breiten Kreisen bekannt und als Gastropräsident unter den Wirten sehr angesehen war.

In den vergangenen elf Jahren hat Ruedi Bartel unsere Partei und das Dorf im Kantonsrat würdig und gradlinig vertreten. Auch bekundete er selbst in schwierigen Zeiten keine Berührungsgänge gegenüber den Medien.

Ruedi war es immer wichtig, einen schlanken Staatshaushalt zu erreichen und dem Gewerbe genug Platz in der Wirtschaftlichkeit zu geben. Zudem waren ihm in seiner politischen Arbeit die Berufsbildung sowie das Dorfleben stets zwei grosse Anliegen.

Auch hat Ruedi sein grosses Netzwerk wirkungsvoll genutzt, um der Dorfpartei gute An-



lässe zu gewähren. Wir hoffen, auch weiterhin davon profitieren zu können.

Der ganze Vorstand der SVP Bichelsee-Balterswil sowie deren zahlreiche Mitglieder möchten Ruedi herzlich danken für seine 11 Jahre im Kantonsrat. Wir werden Ruedi am 18. August an unserem Grill-Abend am Hackenberg sowie an der Jahresversammlung parteiintern würdigen.

Im Namen der SVP Ortspartei Bichelsee-Balterswil, Daniel Amrhein, Vizepräsident



50
JAHRE

JUBILÄUMS-APÉRO

24.09.2023

AB 11.00 Uhr, Lützelburg Balterswil

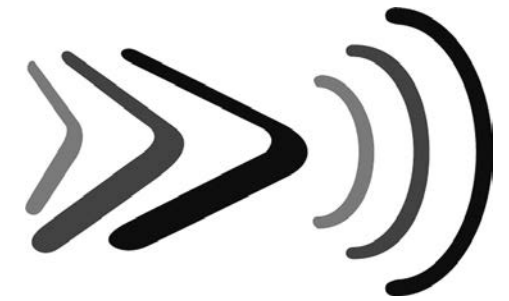
Wir laden alle ehemaligen Turnerinnen, Leiter:innen und Funktionäre zum Jubiläumsapéro ein!

Ein Treffen mit Gleichgesinnten, in Erinnerungen schwelgen, eine Modeschau beklatschen, wieder einmal einen Handstand turnen, ein Rad schlagen oder sehen, wie du es vor einigen Jahren gemacht hattest. Sei auch du mit dabei wenn wir die 50 Jahre Geräteriege Balterswil Revue passieren lassen.

Zum Anschluss an den Jubiläums-Apéro findet das jährliche Interne Rangturnen statt, bei dem alle herzlich eingeladen sind.

Anmeldung bis am 31.08.2023 an getu.balterswil@outlook.com.

VERANSTALTUNGEN



Für alle Wanderfreudigen

Herbstwanderung am 13. September 2023

Am Mittwoch, 13. September, laden Hanspeter Huber und Bruno Flater alle Wanderfreundinnen und -freunde zur Herbstwanderung ein. Sie führt von Sammelplatz über den Leimensteig bis nach Hundwil.



Route: Sammelplatz – Rellen – Saul – Leimensteig – Haslen – Stein – Hundwil.

Distanz & Zeit: ca. 12,3 Kilometer, geplante Gehzeit etwa 4 Stunden.

Kategorie: Mittelschwere Wanderung (Aufstieg 475 m, Abstieg 612 m).

Ausrüstung: Gute Wanderschuhe, eventuell Wanderstöcke, der Witterung angepasste Kleidung, Regenschutz.

Verpflegung: Im Restaurant Leimensteig zwischen Schlatt-Haslen (Mittagessen ca. CHF 25.00). Bitte bei der Anmeldung vermerken, wenn ein Vegi-Menü gewünscht ist.

Wanderleitung: Hanspeter Huber und Bruno Flater

Start: 7:46 Uhr, Abfahrt Bus B'wil Dorf nach Wil, St.Gallen, Sammelplatz

Rückfahrt: 16:46 Uhr, Hundwil, Herisau, Gossau, Wil, B'wil, B'see

Fahrtkosten: ca. CHF 16.– pro Person (Halbtax); Tickets bitte selber lösen.

Termin: Mittwoch, 13. September 2023. Es gibt kein Verschiebedatum. Bei zweifelhafter Witterung erteilt Wanderleiter Hanspeter Huber am 12. September ab 19 Uhr unter Tel. 079 174 72 08 Auskunft.

Anmeldungen bis So., 10. September 2023 an: Hanspeter Huber, 079 174 72 08, hanhub@bluewin.ch

IN ALLER KÜRZE

Wann?

13. September 2023,
7:46 Uhr Abfahrt ab
Bushaltestelle
Balterswil Dorf

Wohin?

Von Sammelplatz
über den Leimen-
steig bis Hundwil

Für wen?

Für alle Personen, die
gerne wandern und
einen schönen Tag in
fröhlicher Gemein-
schaft erleben wollen!

Das Seniorenteam und die Wanderleiter Hanspeter Huber und Bruno Flater freuen sich auf die Teilnahme vieler wanderfreudiger Frauen und Männer jeden Alters!



Wer soll uns in Bern vertreten?

Brigitte Häberli, Jakob Stark, Kris Vietze und Stefan Leuthold erzählen, warum sie in den Ständerat gehören.

Sonntag, 13. August 2023 11:00-13:00
Hackenberghütte in Balterswil

Zusätzlich stellen sich Kandidierende für den Nationalrat spannenden Fragen.

Grillwürste und Getränke werden offeriert.

Wir freuen uns auf viele interessierte Gäste!

Die Mitte
 Bichelsee-Balterswil

FDP SOMMERANLASS Die Liberalen Thurgau AM HACKENBERG

Donnerstag, 24. August 2023, 18.30 Uhr
Bürgerhütte Hackenberg

mit Gastredner Hansjörg Brunner

Gewerbepäsident und Nationalratskandidat

Fühlen Sie ihm auf den Zahn, stellen Sie ihm Ihre Fragen, diskutieren und politisieren Sie mit ihm – und untereinander

Getränke und Würste werden offeriert

Die FDP-Ortspartei Bichelsee-Balterswil freut sich auf viele interessierte Gäste, spannende Diskussionen sowie ein gemütliches Beisammensein!



Evang. Kirchgemeinde Bichelsee

Kath. Kirchgemeinde
Bichelsee

Herzliche Einladung

Liebe Eltern, liebe Schülerinnen und Schüler

Das Schuljahr 2023 / 2024 steht vor der Türe.

Bereits möchten wir einen Blick ins neue Schuljahr werfen.

Wir Katechet/innen gestalten die erste Schulwoche mit einem besonderen Start.

Wir laden zur Schuljahreseröffnungsfeier ausserhalb des Schulunterrichts ein!

Wann: Freitag, 18. August 2023

Zeit: 15.30 Uhr

Wo: Evangelische Kirche Bichelsee

Wer: Alle Schülerinnen und Schüler der 4.-6. Klasse
 - ökumenisch (gilt als 1. Unterrichtsstunde im neuen Schuljahr, daher ist die Teilnahme obligatorisch!)
Alle Familien, Erwachsenen, Kinder anderer Klassen und Konfessionen sind ganz herzlich willkommen. Die Teilnahme freut uns riesig, ist aber freiwillig!
Wir fänden es toll, wenn wir in grosser Gemeinschaft ins neue Schuljahr starten könnten. Machen wir uns auf den Weg, welcher hoffentlich freudevoll und spannend wird.

Dauer: ca. 40 Minuten

Thema: « Mir sind zäme unterwegs! »
Öppis Neus fangt aa!! Mir machet üs zäme uf de Weg durs neue Schueljahr! Mir freuet üs und sind gspannt wies wird!

Das Katechet/innen Team

Bei Fragen geben gerne Auskunft:

Mirjam Hug	Martina Hager	Franziska Hafner,	Marianna Wyss	Anita Stark
079 350 12 85	079 262 17 70	079 642 78 37	076 406 35 11	078 633 38 55
Simon Bachmann				
071 971 17 02				



SOMMERPLAUSCH

Zum Abschluss der Sommerferien wollen wir die schöne Sommerzeit nochmals in vollen Zügen geniessen. Alle Familienmitglieder sollen dabei auf ihre Kosten kommen - sei es beim Familienpostenlauf mit kleinen Preisen, der leckeren Bowle, dem sommerlichen Grillplausch oder den Spielaktivitäten.

DA-TUM: Freitag, 11. August 2023
ZEIT: ab 17.30 Uhr
ORT: Innenhof Schulhaus Rietwies, Balterswil
KOSTEN: Getränke und Essen werden direkt am Anlass bezahlt
BEMERKUNG: Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend
 Der Familienverein Bichelsee - Balterswil
 Sandra, Andrea, Theres, Michaela und Martina



Vollmond-Treff am Donnerstag, 31. August 2023



im Spritzenhaus Bichelsee, ab 20.00 Uhr bis ...
 Veranstalter: Historischer Verein Bichelsee-Balterswil, www.hvbb.ch
Voranzeige: Nächster Vollmond-Treff am Freitag, 29. September 2023
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch – und auch, wenn Sie Mitglied beim Historischen Verein werden möchten. Fragen Sie uns – beim Vollmond-Treff-Anlass.



UNTER DEM SCHIRM DES HÖCHSTEN

Ökumenischer Waldgottesdienst
 Hackenberggüte Balterswil
 Samstag, 12. August 2023
 19.00 Uhr

Pfr. Karl F. Appl & Simon Bachmann
 Musikgesellschaft Eintracht
 Bichelsee-Balterswil
 Im Anschluss Festwirtschaft.




Ein bisschen Frieden Ein bisschen Hoffnung

Am Dienstag, 15. August beginnt der Singkreis Lützelburg sein neues Projekt für das Konzert vom 25. November. Interessierte sind herzlich eingeladen, in unserem Chor mitzusingen. Wir treffen uns jeweils am Dienstag um 19.45 in der Aula des Schulzentrums Lützelburg. Wir freuen uns auf dich.

Blutspenden Dienstag, 15. August 2023

17.00 bis 20.00 Uhr
 Mehrzweckhalle Bächelacker
 Blumenaustrasse 9
 8360 Eschlikon



ZEIG WAS IN DIR STECKT!



Spende Blut. Rette Leben!
 Samariterverein Bichelsee, Balterswil und Eschlikon

Mittagstisch für Senioren



Jeden 1. Freitag im Monat um 11.45 Uhr serviert Ihnen das Senioren-Mittagstisch-Team im Evang. Kirchgemeindehaus Bichelsee ein feines Essen.
 (Kostenbeitrag: CHF 15.– pro Person)

Anmeldungen / Abmeldungen
 bitte bis Donnerstag (Vortag) an:
 Edith Vogel, Tel.: 071 971 27 23
 Astrid Flater, Tel.: 071 971 14 20

Nächste Termine:
**4. August, 1. September
 und 6. Oktober 2023**



Veranstaltungen – auch stets aktuell auf www.bichelsee-balterswil.ch

August 2023

FR	4.08.	11:45	Mittagstisch für Senioren	Evang. Kirchengem.haus B'see	Mittagstisch für Senioren
FR	4.08.	17:30	2. Obligatorische Übung	Schützenhaus Aadorf	Schützengesellschaft
FR	11.08.	17:30	Sommerplausch	Innenhof Rietwies-Schulhaus	Familien-Verein
SA	12.08.	18:00	Ökum. Waldgottesdienst	Hackenberghütte	Ökum. Kirchengemeinde
SO	13.08.	11:00	Politik am Hackenberg	Hackenberghütte	Ortspartei Die Mitte
DI	15.08.	9:00	Begegnungs-Kaffee	Traberstube Bichelsee	Familien-Verein
DI	15.08.	13:30	Themen-Café	Räume der Tagesbetreuung	Gemeinde Eschlikon
DI	15.08.	17:00	Blutspenden	Bächelacker-Halle Eschlikon	Samariterverein BiBaE
DI	15.08.	19:30	GMEINdsStAMm	Heaven Music Club	Gemeindepräsident
FR	18.08.	15:30	Schuljahr-Eröffnungsfeier	Evang. Kirche Bichelsee	Katechet*innen-Team
SA	19.08.	10:00	Regionalmarkt Gottlieben	Am Seerheinufer	
SO	20.08.	10:00	Regionalmarkt Gottlieben	Am Seerheinufer	
DO	24.08.	18:30	Sommeranlass	Hackenberghütte	FDP Ortspartei
FR	25.08.	17:00	10-Jahr-Jubiläum	Unterdorf 5, Bichelsee	Blickfang Kosmetik
FR	25.08.	17:30	3. (letzte) Obligatorisches	Schützenhaus Aadorf	Schützengesellschaft
SA	26.08.	11:00	Jungbürgerfeier		
MO	28.08. – 1.09.		Seniorenferien	Tessin	Evangelische Kirchengemeinde
DO	31.08.	20:00	Vollmond-Treff	Hist. Spritzenhaus B'see	Historischer Verein

September 2023

FR	1.09.	11:45	Mittagstisch für Senioren	Evang. Kirchengem.haus B'see	Mittagstisch für Senioren
FR	1.09.	14:00	Tag der offenen Tür	Gewerbstrasse 4, Bichelsee	ACM Systemtechnik AG
SA	2.09.	10:00	Tag der offenen Tür	Gewerbstrasse 4, Bichelsee	ACM Systemtechnik AG
DI	5.09.	9:00	Begegnungs-Kaffee	Traberstube Bichelsee	Familien-Verein
MI	6.09.	17:00	GMEINdsStAMm	wird bekanntgegeben	Gemeindepräsident
MI	13.09.	7:46	Herbstwanderung	Bushaltestelle B'wil Dorf	Seniorenwandergruppe
MI	13.09.	18:30	Besuch Hebammenmuseum	Libingen	Frauengemeinschaft
FR	15.09.	19:00	Neuzuzüger-Anlass	wird bekanntgegeben	Politische Gemeinde
FR	22.09.	18:30	50 Jahre – Ehemaligentreffen	Lützelburg-Schule	Schulen Bichelsee-Balterswil
SA	23.09.	9:30	Kreatelier für Kinder	Kreaschür	Kreatelier für Kinder
SA	23.09.	11:00	50 Jahre – Tag d. offenen Tür	Lützelburg-Schule	Schulen Bichelsee-Balterswil
SA	23.09.	17:00	Fiire mit de Chliine	Katholische Kirche Bichelsee	Fiire mit de Chliine
SO	24.09.	13:00	Internes Rangturnen	Turnhalle Lützelburg	Geräteriege Balterswil
FR	29.09.	20:00	Vollmond-Treff	Hist. Spritzenhaus B'see	Historischer Verein
SA	30.09.	13:30	Endschiessen 2023	Schützenhaus Aadorf	Schützengesellschaft
SA	30.09.	19:00	Absenden Endschiessen	Restaurant Krone B'wil	Schützengesellschaft

Entsorgung

DO	7.09.	7:00	Papier- und Kartonsammlung	Schulzentrum Lützelburg	Schulverwaltung Bi-Ba
MI	27.09.	7:00	Metallabfuhr	Werkhof Balterswil	ZAB